



SEMANARIO ILUSTRADO DE MUSICA—TEATRO—LITERATURA—BELLAS ARTES

ORGANO DE LOS INTERESES ARTISTICOS REDACCION ANONIMA SE PUBLICA LOS DOMINGOS

DIRECTOR—F. G. HARTMANN

ADMINISTRACION, CALLE FLORIDA 211

CONDICIONES Buenos Aires: trimestre \$n. 1.65, semestre \$n. 2.90, año \$n. 5.00 En el Interior; semestre \$n. 3.65, año \$n. 6.20. Para el exterior añadir el porte. Número suelto \$n. 0.20. La suscripción se paga adelantada y podrá empezar en primero de cada mes. El valor de las piezas de música que distribuimos como *prima* cubre el de la suscripción.

AGENTES EN EL EXTRANJERO Santiago (Chile), Centro Editorial de Música, de J. Augusto Boehme calle del Estado núm 46. Valparaíso. C. F. Niemeyer, almacén de música, calle esmeralda núm. 11. — Lima y Callao, Colville y Ca. — Rio Janeiro, Lambueta y Ca, rua do Ourives 7—San Paulo, (Brasil), L. H. Levy, alm. de música. — Montevideo, Engelbrecht y Koch, calle 25 de Mayo 319. — Milan, Alessandro Pigna, Galleria V. E. 88—La Paz (Bolivia), J. M. Farfan, librero. — Asuncion (Paraguay), Fischer y Quell. — Uruguayana, (Brasil), C. Veneroni. — Porto Alegre (Brasil) A. Mazonon.

SUMARIO:—Franz Liszt—Un concierto en Ferrara, del alemán, por Enrique Herrstell—Buzon—Extranjero, noticias—Capital y provincias—Espectáculos de la semana pasada—Diversiones anunciadas.

FRANZ LISZT

II

Los importantes datos que en nuestro anterior artículo dejamos reseñados y también el breve trazado que hemos hecho de la última personalidad, protagonista de estas líneas, bastan sin duda, á asignar á Liszt ese culminante lugar de la escala intelectual que inviste al mortal que lo alcanza con el noble título del genio. No obstante esto, era tan múltiple en sus manifestaciones diversas y tan fecundo en crear obras señaladísimas el gran ingenio de quien tratamos, que aún nos restan por mencionar muchos detalles importantes y seguramente para no excedernos al relativamente corto espacio de que en las columnas de un periódico podemos disponer, tendremos que eliminar puntos muy interesantes, y ceñirnos á presentar de Franz Liszt un simple boceto, que con ser de vivísimos colores, será siempre pálido si se le compara con el bello é imponente original cuyos deslumbrantes fulgores ofrecen á la pluma las mismas dificultades y resistencias que al pincel de la pintura, las brillantes vislumbres del prisma.

No es difícil comprender que tan singular conjunto de facultades preciosas, hayan dado á Franz Liszt, grande autoridad moral entre las gentes cultas y educadas que componen lo que se llama sociedad selecta; pero lo que no se alcanza, tan fácilmente ni explican todos con igual acierto, es la causa del vivo y veheméntísimo entusiasmo que tan espontáneamente y con la rapidez vertiginosa del relámpago, despierta la perso-

nalidad de este hombre extraordinario, en esas muchedumbres que se revuelven en las más modestas capas sociales y que, por lo general, son insensibles á los influjos del valor moral é intelectual. Atribuyen muchos este fenómeno á la artera táctica de Liszt; pero además de no ser posible que tan pequeño impulso produzca entusiasmos tan permanentes é intensos, porque es muy efímera la duración de todo lo que fomenta el artificio, nos ocurre decir que aún en el caso de ser cierta esta observación, siempre acusaría poderosas facultades en la persona á quien se dirige, pues muchos y muy grandes deben ser los talentos de quien ha sabido darse arte bastante para encadenar, sin reservas, la admiración insólita y constante de más de la mitad de un siglo como el presente.

En nuestro sentir otra es la explicación de este hecho en que discurrimos. Liszt, era en su individualidad, un tipo único que á ningún otro se parece y que con nadie se confunde, tipo en cuyos acentuados rasgos y sombras, colaboran su fisonomía altamente inspirada, su exterior original y magestuoso, su carácter tan singular y su poderoso genio artístico, en términos de que así por estas razones como por no sabemos qué mágico é irresistible poder, estaba este grande hombre en posesión completa de la sobrenatural facultad de fascinar instantáneamente, ó mejor dicho, electrizar de una manera súbita é inmediata.

Sí, esta es la palabra verdaderamente propia y adecuada; Liszt, tenía el poder de electrizar hasta el arrebato por el bello conjunto de su robusta personalidad, y es esto para nosotros la causa de esas admiraciones incondicionales que le dedicaban no ya solamente las gentes cultas, sinó también las modestísimas clases que tienen en la escala social lugares inferiores. Entre otros ejemplos que podríamos citar de su popularidad entre las masas, recordamos dos importantísimos que vamos á exponer.

Estaban para llegar á una pequeña ciudad de Alemania, el emperador Guillermo y Franz Liszt, que venían por distintas vías y debían por tanto llegar por lugares opuestos el uno del otro. El objeto que traía á ambos visitantes así como á otras

muchas peronas, era una fiesta nacional que se celebraba con motivo de no sabemos qué aniversario glorioso. Pues bien; á su llegada fué Liszt recibido por una inmensa muchedumbre que entusiasta y frenética, le rodeó, le aplaudió y le condujo en triunfo al lugar donde se celebraba la fiesta, mientras que el fausto soberano llegó y entró en la ciudad casi sin más escolta que la que por ordenanza correspondía á su alta categoría. Ah! parece que para aquel pueblo su Emperador era un hombre solamente y Liszt casi un dios!

Dos años ha, la culta ciudad de Bruselas con motivo del cumpleaños de Liszt, que llegó á la sazón á la avanzada cifra de 73 años, propúsose celebrar nada menos que una fiesta nacional á cuya organización se asociaron los más altos dignatarios del país, todas las corporaciones científicas, artísticas y literarias, numerosas notabilidades extranjeras que expresamente para esta celebración acudieron de todas partes de Europa, y en fin, todos los que por su categoría elevada en el mundo oficial ó por su inteligencia se señalan en aquel culto continente. Consistía el programa de esta fiesta memorable y acaso sin precedentes en la historia del arte, en conciertos ejecutados por centenares de personas entre cantantes é instrumentistas, en banquetes, discursos, flores y coronas, procesion triunfal por las calles principales y cuantas otras cosas son de uso en estas ocasiones.

Todo estaba ya organizado y pronto á comenzar, faltando solo el agraciado de aquella gigantesca manifestación á quien impacientemente esperaba con cadenas y tributos florales, la capital de Bélgica, pero, oh! decepcion amarga! no se había contado, como vulgarmente se dice con la huésped, y fué el caso que en su trayecto de Pesth (Hungria) hasta Bruselas, el grande hombre fué materialmente detenido por las muchedumbres enloquecidas que de las poblaciones grandes y pequeñas por donde pasaba el tren, se apiñaron á saludarle y festejarle, como queriendo también tomar parte en el homenaje solemne que le rendía entusiasta la Bélgica. La exactitud casi siempre inflexible de las vías férreas fallo esta vez á manos de la popularidad de Liszt, que encontraba á su paso el obstáculo de esas grandes ovaciones, y vino á suceder que como se retardara su llegada á Bruselas se aplazó para otro día aquella celebración solemne que debía durar no uno sino varios días.

¿Quién, en vista de esto, osará decir que solo el arte que se había dado Liszt para bien vivir, le había grangeado tanta popularidad?

Sucede con este hombre extraordinario una cosa singular y es que, contradiciendo la regla general, la distancia no lo embellece, antes al contrario, tanto más se le admira cuanto más se aproxima uno á él. El célebre dicho de Voltaire de que no hay grande hombre para su ayuda de cámara, sería inaplicable á Liszt, porque lo cierto es que los que más le admiraban y le querían, eran aquellos á quienes había sido dado, como inapreciable privilegio, tratarlo de cerca y en la intimidad. Díganlo por nosotros, en primer lugar sus discípulos predilectos, entre otros Bülow, Tausig y Sgambati, y todos los demás que habiendo vivido con el gran pianista en el seno recogido é íntimo de la amistad más cordial, han sometido á la dura prueba de la familiaridad y del contanto diario, las brillantes concepciones que tuvieron siempre de la imagen seductora del maestro. Lejos de haber palidecido con el conocimiento y trato íntimo del hogar doméstico el brillo singular de Liszt ante estos discípulos, que á su vez han llegado á ser también egregios maestros; se ha identificado, por decirlo así, y basta oírlos para desde luego comprender que nada, ni el tiempo atroz ni la familiaridad, ha atenuado el religioso fanático culto con que recuerdan al maestro estos que pudieran llamarse dignos apóstoles propagadores de las doctrinas y del génio y de las obras de Liszt, de quien hablan y á quien adoran con fervor que remeda el fidelísimo culto con que los santos del Evangelio, adoraban al Divino Maestro.

(Continuará.)

—En Alemania se exhibe actualmente un pizon amaestrado que canta todo cuanto oye. Dicese que entona, con perfección admirable, los cantos populares de la antigua Germania, y—lo que es más raro todavía—que hace grandes escalas diatónicas y cromáticas á partir desde la nota ó notas que previamente se le señalen.

Indudablemente el pinzon, por regla general, es verdaderamente músico; pero lo que se cuenta del que actualmente se exhibe en Alemania es realmente un prodigio de habilidad y condiciones musicales.

UN CONCIERTO EN FERRARA

Del alemán, por ENRIQUE HERRSTELL

(Continuación)



ANAS ve la bella Antonietta que de una manera tan poco considerada se quiere penetrar en los secretos de su tocador, cuando con la terrible exclamación "Diavolo", se levanta, toma con ojos fulminantes una de sus zapatillas de tafetá, y voltea á levantarsela inmensa palangana, cuyo contenido se derrama todo sobre la inocente cabeza del cantor de sonetos. El desgraciado yace allí como un perro mojado que, temiendo el castigo se arrastra meneando la cola, á los pies de su dueño. Tomarle del cuello, hacerle levantar, sacudirle, empujarle hacia su puerta y martillarle en la cabeza con el taco de la babucha—todo esto era una bagatela para aquel ángel de ojos negros. ¡Qué hermoso es ese ángel en su ira! ¿No se parece á aquel querubín de la espada de fuego que arroja un intruso de la puerta del paraíso?

Giovanni comienza á perder los sentidos, oye cómo las puertas de su cielo (ó infierno?) se cierran detrás de él. Con rodillas temblorosas alcanza con trabajo un asiento, sus ropas mojadas se adhieren al precioso damasco del sofá... como en sueños hace un movimiento con su mano en dirección á la cabeza, tirando al suelo y rompiendo un precioso florero... ¿qué le importa?.. está anonadado, ahogado en el profundo mar de sus desgracias.

II

Dos horas más tarde llegó el joven violinista con todas las señales de una gran excitación.

—¡Oh mujeres, mujeres, todas sois vámpiros que quieren chuparnos la sangre del corazón! Para que lo sepas de una vez, la Marcelina no canta. Me tiene entre ojos. En una ocasión en Turin en medio de una sociedad alegre, pregunté, haciendo alusión á su edad sospechosa y la falta de expresión en su canto, si no sería tal vez uno de aquellos célebres gansos que con sus gritos salvaron el Capitolio. Esta expresión no me la perdonará jamás. Hace dos horas que inútilmente ando en busca de cantora—todo el gremio se ha conjurado contra mí. Y sin cantora no hay concierto!

Nicolo paseaba á grandes pasos por la habitación. Se detuvo, no había oído contestación á su arrebatado de cólera. Su mirada buscó á Giovanni. No lo descubrió. Pero en la ventana se veían colgadas todas las partes de su traje, incluso la camisa y las medias, absorbiendo ávidamente los rayos del sol de otoño. Nicolo no las vió.

Pero oyó un gruñido debajo de los cobijas de una de las camas.

El artista se asustó. Desdobló el cobertor y apareció la lastimera cara del desgraciado trovador. No pudo articular una palabra, solo con un gesto indicó sus ropas húmedas.

—¡Desgraciado! ¿Has caído en el Pó? exclamó con sorpresa Nicolo.

Otro gruñido.

—Estás enfermo—voy á buscar un médico. Con estas palabras quiso salir.

—Por amor de Dios, quédate, murmuró Giovanni y le hizo seña de hablar en voz baja, señalando la puerta del paraíso; ¡Qué enfermo! ¡Estoy muerto y enterrado!

El desgraciado se envolvió la cabeza con la sábana y prorumpió en un incesante sollozo, una Niobe masculina.

Nicolo comenzó á temer por la razón de su amigo. Se sentó á su lado, tomó su mano y trató de calmarle.

A pesar de todo lo trágico y de sus propios infortunios, Nicolo tuvo que reír. Giovanni le suplicó que se callase.

—Cálmate amigo, dijo Nicolo en voz baja, tengo una idea que tal vez nos salve á los dos, voy á ver á Antonietta.

—¿Qué es lo que vas á hacer? exclamó Giovanni saltando del lecho.

Nicolo le tomó de la mano y lo condujo, como á un niño á la cama. —Tengo un plan para destruir las intrigas de la Marcelina.

Le ofreció su guarda-ropa y le invitó á paseo para distraerse.

—¡Ni por un mundo! Tu ropa sería estrecha para mí, ¡sería una caricatura! Y si Antonietta me viese, se reiría de mí y yo... me levantaría la tapa de los sesos.

Poco despues llamó Nicoló á la puerta de la bella bailarina. Ella dijo un encantador "avanti". El artista al oír esa voz melodiosa, comenzó á abrigar nuevas esperanzas por su concierto. Entró. Antonietta no estaba sola. En el sofá; á su lado se hallaba un individuo alto y enjuto, vestido á la última moda, muy calvo, con ojos vidriosos y medio dormidos; y manos como la cera, cuajadas de anillos. El abuso del cosmético había dado á su cara la apariencia de una máscara. Frisaba en los 50, aunque su fé de bautismo solo le daba 32. En una silla, á modesta distancia de la bailarina, estaba sentado uno de esos ángeles mofetudos, como los que se ven tocando la trompa en los cuadros del juicio final, todo redondo, cabeza, ojos y barriga, el que en la conversacion siempre ponía su dedo índice en la nariz, ó tocaba el tambor en su tabaquera. Era el director de orquesta de baile. Cuando dirigía, siempre tenía la vista clavada en la partitura; no se atrevía á mirar las piernas de las bailarinas, lo que sin embargo hubiese sido su obligacion como director... Su mujer, 10 años mayor que él, se lo había prohibido severamente y él estaba acostumbrado á obedecer.

Siempre asistía ella al teatro, aun en los ensayos, cuando él tenía que hacer... Debía ser muy mal director de baile.

Cuando nuestro amigo Nicoló apareció en la puerta de la habitacion, Antonietta corrió á su encuentro y le saludó como á un antiguo conocido.

—Bienvenido, caro maestro! La ligera hija de Terpsicore saluda al severo Orfeo en nombre de Ferrara.

El artista se sonrió medio embarazado. Hizo varias reverencias bastante torpes. La sílfide se colgó de su brazo y le presentó á sus visitas.

—Marchese de Ficarelli, Mecenás de los artistas.

La bailarina se reía picarescamente.

El caballero de las manos de cera hizo intencion de levantarse... la tentativa malogró.

—Signor Stringello, maestro di capella—murmuró Antonietta.

El ángel mofetudo se había levantado desde que entró Nicoló. Quiso hacer una reverencia, pero su gordura solo le permitía varios movimientos de la cabeza como una pagoda china. Su semblante redondo expresaba la más alta veneracion.

—No tendré necesidad de decir el nombre de mi amigo,—continuó Antonietta, mostrando sus blancos dientes. ¿Quién no conoce el nombre del más grande violinista de Italia?

—Es el señor Paganini? preguntó el ángel mofetudo. La bailarina hizo seña de asentimiento.

El señor Stringello tomó la mano de Nicoló. El Mecenás consiguió ponerse de pie. Con aquella nonchalance propia de los protectores del arte, le ofreció su mano. Todos se sentaron.

—Yo y mi orquesta nos estimamos feliz de poderle acompañar mañana, dijo el mofetudo á Paganini, ofreciéndole una narigada.

—Depende enteramente de la amable signora que el concierto tenga lugar ó no, dijo Paganini con un movimiento de mano hacia Antonietta.

—¿De mí? exclamó ésta. Despues con su abanico dió un golpe en las rodillas de Paganini, diciendo: Paganini siempre ha sido bromista.

—Hablo seriamente, signora. Sé que posee V. una bella voz de soprano y que antes de ingresar en el número de las sacerdotisas de Terpsicore, se dedicaba al arte del canto. Solo cantando V. una aria mañana, tendrá lugar mi concierto.

En seguida refirió cómo la Marcolini, bajo el pretexto de una indisposicion había rehusado de cantar, y cómo que las demás artistas le habían dado la misma contestacion negativa.

Los ojos negros de Antonietta echaban chispas, golpeaba el suelo con su pié con tal fuerza que el ángel se asustó, y exclamó gesticulando vivamente:

—¡Por San Antonio de Padua! Sería capaz de cometer una locura para hacer rabiar á esa intrigante; pero no, no puede ser... pondría en ridículo á nuestro maestro con mi voz de grillo.

Todos hicieron objecciones. El que hizo menos fué el marqués.

Paganini hizo uso de toda su amabilidad; él encanto casi

demónico de su persona no podía dejar de producir su efecto. Cinco minutos despues, saltó Antonietta como loca por la habitacion, abrazó á Paganini é improvisó una cadenza de escalas y trinos sobre las palabras: Sí, cantaré.

Despues se dejó caer en un sillón.

El marqués se mordió los labios.

El mofetudo aplaudió con sus manos carnudas, y exclamó con acento de entusiasmo: ¡Bravo! ¡bravísimo!

Paganini besó la mano de su ángel salvador y dijo:

—Cuenta V. con mi gratitud, señora.

—¡Oh, ya exigiré mi recompensa, replicó Antonietta con una sonrisa picaresca, tratando de tirar al aire con la punta de su pié un pequeño almohadon que se hallaba sobre el sillón.

El marqués seguía los movimientos de la bailarina con sus ojos vidriosos. Despues dirigió una mirada reneorosa á Paganini, el que no había siquiera notado el peligroso juego de Antonietta. El mofetudo al contrario, afiló su boca, echando miradas furtivas sobre el magnífico almohadon.

—Entonces se trata solo de elegir el aria, dijo Paganini.

—¡Oh, tengo un repertorio colosal! exclamó Antonietta y saltó como una cabrita á la habitacion contigua—el paraíso perdido de Giovanni.

Hubo un momento de calma, como cuando en un molino la máquina detiene repentinamente su marcha.

(Continuará)

BUZON

V. S. Y S. en C.—El personaje no merece tantos honores. Es un pianista mediocre, un artista sin importancia y un compositor que posee todos los tratados de armonía... en su biblioteca. No hay pues para que hacerle caso.

"CURIOSA" en R.—En el presente número hallará V. cumplido su deseo.

MAESTRO C. en S.—En armonía algunos llaman á la inversion *trastueque*, y como, aunque castellana esta palabra, es poco musical y de difícil pronunciacion no nos serviríamos de ella.

EXTRANJERO

AMÉRICA DEL SUD

MONTEVIDEO—En el teatro Cibils se ha cantado desde la anterior reseña el TROVADOR en que Lucignani fué el héroe y discretamente acompañado por Medini y la Prampolini. La Cerne es una bellísima Leonor y sus notas claras y brillantes, emitidas sin esfuerzo, si no llegan al corazón causan sin embargo muy grata impresion. Para ella y Lucignani fueron los aplausos de la noche.

LA FUERZA DEL DESTINO fué otro triunfo para los jóvenes artistas, para el bajo Vecchioni y aun para el barítono Polonini que bajo la sotana de Fray Melitone se acuerda de sus glorias de opereta en cuyo terreno como es sabido nada le cuesta hacerse aplaudir.

—El arreglo de la empresa Ciacchi-Grau con Ferrari para las representaciones de la Bernhardt en Solis es un hecho. La artista debutará el 1º de Setiembre con ADRIENNE LECOUREUR.

—En el teatro Solis el célebre tenor Stagno cantó acompañado de coros y orquesta el papel de Almaviva del BARBERO DE SEVILLA que dicen es uno de sus mejores; y francamente sin ser partidario del sistema de Stagno, convengo en que aquí el artista ha conseguido amoldar el papel á sus facultades mejor que en las demás obras que hemos presenciado, lo que añadido á su real talento y buen gusto artístico, no deja de ser una produccion digna de aplauso. Así fué que el público tributó al artista señales de admiración á cada paso. Tamburini buen cantante y un triste don Basilio; Scolari un Don Bartolo exagerado; Ughetto un Figaro de todo punto inaguantable y la Bellincioni, á pesar de la claque, una Rosina sin gracia y cantante incompetente para la delicada música rossiniana.

Sábado 14 se dará la AFRICANA.

—El 28 de Agosto habrá concierto en la sociedad *La Lira*.
—En San Felipe hará su presentación una compañía de zarzuela de que es director el maestro Puig, poniéndose en escena el ANILLO DE HIERRO.

Hé aquí el elenco de esa compañía: Maestro director: don José Puig. Primera tiple de ambos géneros, señorita Adelina Dupuis. Segunda tiple contralto, señora Enriqueta Vicent. Segunda tiple cómica, señora Rafaela Castillo. Característica, señora Francisca Vigones. Partiquinas, Josefa Díaz, Dolores M. de Rubí. Primer tenor, Carlos Hernandez. Barítono, Manuel Juvonet. Primer tenor cómico, Eduardo Carmo. Bajo serio, M. Silva. Primer bajo cómico, Juan Costa.

SALTO (República Oriental).—N. C.—La segunda función dada por la compañía Centemeri fué IL DUCHINO en cuyo desempeño se distinguió la señorita Bernardi, cantante y actriz de mérito ya anteriormente conocida y aplaudida por este público. El cómico señor Otonello sería un buen artista si quisiera suprimir las exageraciones que con frecuencia comete, sin duda para provocar los aplausos de la parte menos inteligente del público. Del cómico al ridículo no hay más que un paso y es conveniente no darlo.

Los demás artistas muy regulares. Los coros y la orquesta escasos en número hacen lo que pueden.

DOÑA JUANITA llevó al teatro numerosa concurrencia. Es sin duda alguna el mejor de los papeles de la Bernardi que en él hace muestra de un acopio de gracia, coquetería, astucia ó inocencia según la situación lo requiere, comparable á la Preziosi, de la que parece haber aprendido mucho. Machiavelli es como cantante y actor un Gaston de todo punto correcto y la Zaconi una Petrita aceptable. Como le dije más arriba, la compañía ha encontrado el favor de este público, y las entradas son satisfactorias hasta ahora para su empresario D. Fidel Córdoba. En Concordia la están esperando con impaciencia y si en la ribera argentina el negocio resulta tan bueno como el del año pasado, los artistas pueden quedar satisfechos de su excursión. A principios de Setiembre la compañía se trasladará á dicha ciudad.—V. C.

RIO JANEIRO.—El público que concurre al San Pedro, está unánime en asegurar que la MASCOTTE allí exhibida, es una de las más brillantes que se han visto en esta capital, y prodigó sus aplausos á la diva Preziosi, admirable de soltura y rústica ingenuidad. Mezières (Laurent) y Moreau, se encargaron de mantener la hilaridad durante toda la noche. Jourdan, cumplido cantante en el papel de Pippo, pero actor de limitados méritos. Mlle. Nordall, visiblemente indisputada, hizo de Fiametta. El espectáculo llenó el teatro.

Anteriormente, LE PETIT DUC y LA FILLE ANGOT habían alcanzado ya un éxito extraordinario, y no es posible desconocer cuanto ganan esas obras graciosas y ligeras, tan oídas entre nosotros cuando las interpretan artistas como la Zelo-Duran y los arriba mencionados. Un *Ange Pitou* que cante como M. Minart, es por sí solo un fenómeno; y si decimos que hasta *Pomponnet* halla un buen representante, se comprenderá las condiciones excepcionales en que se nos ha presentado la popular opereta de Lecocq.

También la BELLE HELENE fué recibida con agrado, aunque sin despertar entusiasmo; parece que la opereta mitológica de Offenbach hubiera tenido su época.

—La compañía Rossi acaba de poner en escena el SALVADOR ROSA, no representado aquí desde 1880, cuando lo cantaron la Durand, la Adini, Bulterini y Athos. La ópera de nuestro compatriota Carlos Gomes, había sido ensayada con esmero y en conjunto todo marchó á satisfacción del auditorio del principio al fin. El tenor Callioni, sin distinguirse físicamente, cantó su parte con conciencia, y en el dúo con Isabel arrebató los oyentes con un *do* emitido con toda facilidad y claridad; preferimos, sin embargo, su voz cuando la emite sin esfuerzo. El barítono Lhérie llena el papel de Masaniello correctamente, pero como quien lo canta por agrado á un prójimo. El bajo Roveri hállase á sus anchas en el papel del Duque de Arcos, y luce su bella voz sin descuidar de su noble personaje. La señora Bulicioff llenó el papel de Isabel, y tuvo su parte en los aplausos. Graciosa la señora Meyer, en el de Gennariello. Cantó la canzonetta del primer acto con voz simpática y bastante educada. La orquesta mostróse á la altura de su tarea; el coro poco numeroso, pero bien ensayado. En resumen, el SALVADOR ROSA resultó un espectáculo capaz de borrar la mala impresión causada por la primera de LOS HUGONOTES, y que hace honor á la compañía. *Mise en scène*, de todo punto digna de la obra.

—La compañía Braga-Junior, actualmente en San Paulo,

se trasladará en Setiembre con DOÑA JUANITA, BOCCACIO, etc., á Campos.

—A la hora de salir el correo, anuncian: en el Sant'Anna, siempre la *féerie* A CORCA DO BOSQUE; San Pedro, LE JOUR ET LA NUIT; Príncipe Imperial, MARIA ANTONIETTA; Recreo Dramático, MARIA JOANNA; Pedro II, HUGONOTES.

PELOTAS.—Con buena concurrencia está dando sus funciones la compañía portuguesa de opereta de la actriz Pepa.

SANTIAGO (Chile).—La notable y merecida reputación que siempre ha gozado en el mundo del arte la hermosa partitura, MIGNON, de Ambroise Thomas, se vió confirmada anoche de un modo elocuente con la espléndida ovación con que fué acogido su estreno por la numerosa y distinguida concurrencia que ocupaba las aposentaduras del Municipal.

MIGNON será en lo sucesivo la ópera predilecta del público, y siempre que se la represente merecerá todo su favor y señalará un nuevo y lisonjero triunfo para la empresa.

Dicho está que las primeras partes no flaquearon un solo instante en el desempeño de sus roles respectivos; la orquesta, el cuerpo de coros, el juego escénico, la propiedad de la *mise en scène*, todo contribuyó á dar mayor realce al estreno de MIGNON.

Apénas concluida la obertura, su ejecución irreproachable fué saludada con una doble salva de aplausos.

Luego se presenta en escena la Sta. Cordier, la pobre huérfana de diez años que, envuelta en harapos, sigue á una comparsa de juglares; todo en ella es sencillez, candor, hace gala de los más exquisitos talentos dramáticos; su voz tiene entonaciones suaves y melancólicas al frasear la hermosa romanza: *Connais-tu le pays*. El público le ha aplaudido entusiasmado y al concluir el primer acto la artista fué llamada varias veces á la escena, mereciendo análogas manifestaciones durante todo el curso de la representación.

El Sr. Barbe compartió con ella los mejores aplausos en el dúo con Mignon, en la escena de la despedida: *Adieu Mignon Courage!* Pero en donde se manifestó sobresaliente fué en la romanza del último acto *Elle ne croyait pas*, que mereció los honores del *bis*.

El papel de Philine, que estaba á cargo de la Sta. Vallée, fué caracterizado ventajosamente por esta simpática joven que, con el mayor talento, supo vencer las serias dificultades de que está erizado su papel, mereciendo ser calurosamente aplaudida en casi todas las escenas en que toma parte. Es digna de especial mención la escena del tocador en el segundo acto, que fué desempeñada con notable perfección.

El Sr. Pother se hizo aplaudir mercedemente en el desempeño del papel de Lotario que interpretó á satisfacción general.

VALPARAISO (Chile).—El alumbrado del teatro de la Victoria se estrenó en presencia de numerosísima concurrencia que no cesó de renovarse durante la larga hora que duró esa prueba. Para calcular si estaría ó no bien alumbrado el elegante teatro, bastará decir que se abrieron todas las llaves de gas, que equivalen á más de novecientas luces.

Cualquiera persona de la que ocupaban la platea, palcos, anfiteatro ó galería podía distinguirse desde cualquier sitio que se colocara el observador, lo que quiere decir que el alumbrado es excelente y nada deja que desear.

La noche fué de una noche de verdadero estreno, á la que no faltaron los aplausos de rigor.

Se corrió el telón metálico y expuso el telón de boca, que mereció á M. Boulet, su pintor, buenas y calurosas felicitaciones.

Alzado este telón, apareció en el proscenio la banda del batallón de marina que tocó algunas piezas, y lo que permitió juzgar el poder artístico de la sala.

Las sillas de platea y su colocación fueron objeto de severas críticas. Las personas gordas ó de gran talla no cabrán en ellas, y si á alguna de aquellas le toca tener que ocupar cualquiera de las del centro de la fila, estando ocupadas las de los extremos, tendrán que incomodar á todos los que hayan llegado primero.

Hay, pues, que quitar por lo ménos un ciento de esas sillas. —En ninguno de sus conciertos la Estudiantina "Figaro" ha recaudado ménos de mil pesos.

POTOSI (Bolivia).—El jueves 1º de Julio tuvo lugar la primera función de la compañía del empresario Anselmo Lopez con el drama titulado UN DRAMA NUEVO, ante un público poco numeroso. El desempeño de los actores fué relativamente satisfactorio, mereciendo algunos aplausos. Para juz-

garlos mejor, necesitamos asistir á otras funciones. Esta noche sube á la escena EL SUEÑO DE UN MALVADO.

ASUNCION (Paraguay)—La compañía de verso que dirige D. Hernan Cortés, parte el martes 10 de Agosto para el Sud.

AMÉRICA DEL NORTE

NEW-YORK—En el Broadway, cerca de la calle 30ª, hallanse inmediatos el teatro de Bijou y el de Wallack. En ambos se cantan todas las noches dos distintos arreglos de la ópera de Audran, titulada *El Juramento de Amor*, que tanto gustó en París durante el invierno último. El arreglo del Bijou se titula *The bridal trap* (la trampa matrimonial); el de Wallack *The crowing hen* (la gallina que canta).

De este cúmulo de circunstancias ha brotado una encarnizada rivalidad entre los empresarios, rivalidad que se acaba de traducir en actos de hostilidad y cuyo resultado es aumentar la concurrencia en ambos coliseos.

Bijou rompió el fuego apuntando á su enemigo con una linterna mágica, que proyectaba cartelones iluminados en un paredon de Wallack. Los atacados respondieron al fuego proveyéndose de una poderosa luz de calcio, con cuyos rayos borraron el anuncio del Bijou.

Después se repitió el ataque; pero los del Wallack se habían provisto de un mandato judicial prohibiendo á los del Bijou usar las paredes de su antagonista como pantalla para sus vistas de linterna mágica. No se desanimaron por eso aquellos, pues al poco tiempo habían colocado en lugar conveniente una tela de lona sobre la cual retrataban sucesivamente figuras ó frases chistosas contra su rival, que hacían reír al público. Los de Wallack á su vez respondían con gracias y retruécanos en otra lona, y mientras tanto la gente acudía, los teatros se llenaban, y los camastrones de ambos empresarios hacían su agosto.

SAN FRANCISCO—Se ha incendiado la fábrica de pianos de Antisell. Las pérdidas importan 200,000 dollars.

ALEMANIA

BERLIN—Antes de salir la célebre Marcela Sembrich, ha regalado á los pobres de esta capital la suma de 6000 marcos.

Y como si esto no fuera suficiente, la última noche que cantó en el teatro Kroll á beneficio de la *Sociedad de la prensa berlina*, regaló 1000 marcos para que se distribuyeran entre los profesores de la orquesta y los coros de dicho teatro.

—La célebre diva ha firmado un contrato con Pollini para cantar de Octubre á Marzo en 60 funciones en varias capitales europeas, mediante 240,000 francos.

—Rubinstein ha desistido de su idea de hacer un viaje artístico á los Estados-Unidos.

—Existe un proyecto de construir un teatro internacional en que se darian, como lo indica su nombre, óperas en sus idiomas respectivos.

BOCHUM—Un voraz incendio ha destruido el teatro de esta ciudad; no hubo desgracias personales.

ESPAÑA

MADRID—Como caso extraordinario y sin ejemplo en los concursos que acaban de verificarse en la *Escuela Nacional de Música*, debemos consignar el hecho altamente meritorio de la señorita doña Eugenia Martínez Iribarren, natural de Irun, y alumna de la clase de piano del señor Mendizábal; que debiendo terminar sus estudios el año próximo, á fuerza de trabajos y perseverancia ha conseguido examinarse y aprobar en el presente curso los años 6º y 7º de piano, terminando de hecho sus estudios en el presente, y obteniendo, por consiguiente, el primer premio por unanimidad, en reñidísimo y brillante concurso.

—Ya se ha inaugurado la Academia gratuita creada por la empresa del teatro Real, para que reciban educacion artistica las jóvenes que han de formar el cuerpo de baile en la temporada próxima. La empresa no ha limitado el número de alumnas; así se explica que diariamente se inscriban muchas y bellas jóvenes, entre las cuales bien podrá elegir el jurado en su día un cuerpo de baile de primer orden, al menos por lo que á la belleza plástica se refiere.

—Balbina Valverde, la Gorriz, Julian Romea, Tamayo, Arana y demás distinguidos artistas que funcionaron en Lara,

han recorrido los teatros de Coruña, Pontevedra y Lugo. En la actualidad son esperados en Vigo.

—Juana Espejo, Antonia Garcia, Vallés, Lujan, Ruesga, Castro, todos actores de Variedades, están en Valencia.

—El drama de Zorrilla TRAIADOR INCONFESO Y MÁRTIR ha proporcionado á Vico un nuevo triunfo en Barcelona, centro de nuestros mejores artistas.

En la misma capital cosechan aplausos la compañía de Valero, Emilio Mario y Mata.

—Rafael Calvo no ha logrado su propósito de pasar el verano actuando en los teatros de Galicia.

FRANCIA

PARIS—Al aceptar la dedicatoria del oratorio *Mors et Vita* Su Santidad expresó el deseo de oír esta obra musical. Desiriendo á este deseo Gounod se propone ir á Roma para dirigir la orquesta que ha de tocar su última composicion durante el jubileo sacerdotal de Leon XIII.

—El único teatro musical abierto, la Opera, ha dado durante la semana ROBERT, TELL, JUIVE y FAUST.

—La Opera Cómica abrió sus puertas solo para una representacion gratuita de LA DAME BLANCHE en honor del 14 de Julio.

—M. Truffi ha abandonado su proyecto de representaciones de ópera rusa en París, durante el verano.

—El teatro del Ambigú ha dado una *reprise* del drama LE VIEUX CAPORAL (el cabo Simon).

—En el conservatorio dieron principio los exámenes.

—La ópera BENVENUTO CELLINI de Berlioz será representada en la Opera Cómica el día de la inauguracion de la estatua del gran maestro.

—En Neuilly durante una funcion en la *ménagerie* el domador Bidet, en momentos de entrar en la jaula del leon Sultan fué agredido por este y casi despedazado. Su estado es gravísimo. El hecho causó un indescriptible tumulto en el público.

—Se da como cosa resuelta el convenio de Lamoureux con el dueño del Eden, Mr. Plunkett, segun el cual este teatro se transformará en escena lirica segun el modelo de Bayreuth. Añádese que este tercer teatro lirico será subvencionado por el Gobierno, que se inaugurará con LOHENGRIIN al que seguirá DON JUAN, BENVENUTO CELLINI, JOLIE FILLE DE PERTHE, MAITRES CHANTEURS y WALKURE.

INGLATERRA

LONDRES—A un reporter del *New-York Herald*, dijo la Nilsson, hoy condesa de Casa Miranda:

"Muchos años hace que conozco á mi futuro—dijo.—Le ví repetidas veces en Madrid y en París, donde ha vivido veinte años. Ya ve usted que no nos tratamos de ayer. El conde es católico, yo soy protestante, y esto ha retardado nuestro enlace, cuya fecha no se ha fijado aun. Como la Iglesia Católica no consiente matrimonios mixtos, hemos tenido que pedir dispensa á Roma. Acabo de ver al cardenal Manning, quien se ha prestado bondadoso á impetrarla, y tan pronto como la reciba nos casaremos. El permiso de la reina de España ya se ha recibido. Por de contado nos proponemos unirnos civilmente, y sin la menor ostentacion, la semana que viene. Yo deseaba que la ceremonia religiosa se celebrase en mi casa, pero el cardenal se opone. El casamiento católico se celebrará tal vez en la catedral, o ¿quién sabe si las ceremonias católicas y protestantes serán en París ó si nos casaremos en Madrid? Sobre esto no hay nada resuelto.

"Todavía no hemos hecho invitacion alguna. A mí me disgusta la publicidad y al conde le sucede otro tanto.

"Mi vestido de bodas está hecho: se ha confeccionado en París. He recibido ya muchos regalos. Vea usted uno de la reina." Y la diva mostró al corresponsal un magnífico retrato fotográfico de la reina Victoria, encerrado en un marco de plata oxidada y primorosamente cincelado. En el márgen inferior se ve la firma autógrafa de la reina, que dice: *Victoria Reg.* y la fecha "*Osborne, Juny 14, 1886.*"

"Después de la boda—prosiguió la Nilsson—fijaré residencia en Madrid. La posicion de mi marido nos pone en el caso de residir en la corte española; pero vendré á Londres todos los años á pasar una temporada. Dentro de breves días saldré á cantar en algunos conciertos en varias ciudades de Europa con Mauricio Strakosh."

—La primera representación en la actual temporada del LOHENGRIN reunió una enorme concurrencia en el teatro de Covent-Garden. La Albani fué ciertamente celebrada en el papel de Elsa, pero el héroe de la noche fué Gayarre, que causó honda impresión en el auditorio.

ITALIA

MILAN—Asegúrase que los hermanos Corti intentan dar en la Scala el HAMLET de Thomas y Noé de Halévy-Bizet.

—El Apolo, de Roma, promete para la próxima temporada I LITUANI, DON CARLOS, AFRICANA, GIUDITTA de Falchi y DINORAH, y los artistas señoras Borelli, Bilbault-Vauchelet, Novelli y tal vez la Durand, y los señores Marconi, Runcio, De Marchi tenores, Devoyod y Sparapani barítonos, Vecchioni y Lorrain bajos.

—El maestro Verdi, que tanto estimaba á Ponchielli, ha pedido ser padrino del hijo ó de la hija cuyo nacimiento espera en Agosto su viuda Teresina Brambilla.

—Fernando Valero tenor y Dufriche barítono han sido contratados para el San Carlos de Lisboa, Teresina Singer para Florencia y Nápoles, Julia Novelli para Pádua, la Ferni-Germano para Trieste, la Teodorini para Lóndres; el barítono Marco Angelini continúa siempre sin contrato.

CAPITAL Y PROVINCIAS

Bosco, el incansable ilusionista, divierte á la sazón á niños chicos y grandes en el Azul, de donde seguirá para Bahía Blanca.

Lo acompaña Filhon con el silforama.

Oliva con su pequeño cuadro de zarzuela, la Linares, Carbajal, etc., se encuentra en Durazno, República Oriental.

La falta de original nos obliga á suspender en este y en el próximo número la continuación del interesante artículo sobre Mímica en el Teatro.

Una simple pregunta:

¿Por qué el artista no estornuda jamás en escena cuando, como todos los demás mortales, lo hace en cualquier otra parte?

Esperamos que alguno de nuestros artistas nos explique este hecho fenomenal.

Lo que es nosotros jamás hemos visto estornudar á Margarita ó Mignon, ni Valentina, ni Mefistófeles.

El anciano violinista Robbio, discípulo de Paganini como él se llama, y que hace muchos años estuvo en Buenos Aires, acaba de presentarse en un concierto en Albert-Hall, de Lóndres.

En *Il Trovatore* de Milan encontramos la siguiente correspondencia de Buenos Aires, que prueba una vez más el hábil sistema de fabricar noticias favorables á los artistas:

"I giornali di qui sono furibondi contro l'Impresario Ferrari, e per fare guerra a lui parlano male anche delle opere e degli artisti. Bella giustizia! Non credete a quello che scrivono dell' AIDA, la quale ha rinnovati i soliti successi.

La Cattaneo e la Cortini, ottime artiste ambedue, di splendidi mezzi vocali, di efficacia drammatica, cantarono stupendamente, ed il pubblico imparziale le rimeritò di molti applausi.

Prevost fu un *Radamés* straordinario, per la robustezza della voce fresca e squillante e per l'azione intelligente ed animata. Ebbe vere ovazioni.

Discreti gli altri.

Vedete dunque, senza che vi enumeri, uno per uno, tutti i pezzi dell'opera che fruttarono i maggiori battimani, che con tre artisti come i primi che vi ho nominati, il successo non poteva essere che brillante e completo. Essi sono nelle grazie e simpatie del nostro pubblico bonaerense, che ad ogni nuovo spartito prodiga loro battimani e feste."

Après cela, tirez l'échelle!

Precedida del bombo habitual, la compañía que dirige el maestro Aguirre acaba de estrenar en el Nacional la zarzuela EL SIGLO QUE VIENE. Nada diremos de la pieza de Carrion y Coello, que mal cubre su lamentable desnudez con algunos chistos dichos en su mayor parte sin gracia por los intérpretes, ni de la vulgarísima música del maestro Caballero, del que tenemos sin embargo muestras de competencia en el género, pero lo que no podemos dejar pasar es la *mise en scène*, que si ella, como lo asegura muy fresca la empresa, ostenta el mismo lujo y propiedad que cuando se estrenó en Madrid, no nos explicamos como la obra haya podido vivir "140 noches" en el Príncipe Alfonso!

Aquella es una pura mistificación y los concurrentes que con cada cuadro esperaban ver al fin alguna de esas maravillas vieron caer al último el telón de boca quedándose con la suya bierta y convencidos de que aquello no valía el dinero gastado. Mayor mezquindad en decoraciones y trajes, en accesorios, en personal, en luz, etc., no es imaginable y hasta el público, reputadamente contentadizo que frecuenta el Nacional, mostróse desilusionado y frío. Los únicos aplausos verdaderos fueron para unas peteneras cantadas por la Sra. Millanes y que no pertenecen á la partitura pero, por lo demás, en vano la claque se afanaba en dar animación á la sala.

Una empresa que ha encontrado tan decidida cuanto indulgente protección del público, no debería dejar tras de sí tan deplorable impresión.

He aquí la lista de las publicaciones hechas durante la semana por la casa editorial de F. G. Hartmann:

Para piano—Albornós, lanceros del "Club del Progreso," nueva edición—Conde, Sarah, habanera—Celsetti, fantasía fácil sobre Elisire d'Amore—F. Guzman, dos zamacuecas, 3ª edición—Hargreaves, Chinita, habanera, 2ª edición—Moszkowski, grande valse, op 17, No 2, ejecutada por Thibaud—Margarita, El postillon, valse fácil á 2 y á 4 manos—Novi, As de Copas, polka—Félix Ortiz, Lanceros Indios (cuadrilla inglesa)—Rummel, pequeñas transcripciones muy fáciles sobre MARTA y FAVORITA (Etoiles Argentines) No 6 y 12), nueva edición—Zitro, ¡Que Ojos! habanera, 2ª edición.

Para canto—Panizza, Cantos Escolares, série 3ª—Rotoli, Mia sposa sara la mia bandiera, melodía para voz de M. S. 6 Bar—Thomas, Romanza de la ópera MIGNON, texto italiano y francés—Tosti, Vorrei Morire, melodía para M. S. 6 Bar, nueva edición.

Entre la masa compacta de espectadores que el Domingo pasado asistió á la representación del HERNANI, de Víctor Hugo, difícilmente se habrá encontrado un solo individuo que no haya vuelto á su casa desencantado y, consultando su bolsillo, no se haya preguntado si ese espectáculo no estaría perfectamente pago con la cuarta parte del dinero gastado. Y aquí cabe la pregunta: ¿cómo es que los directores, sabedores del éxito que en dicho drama pueden esperar de sus artistas, dispusieron su representación, cuando tienen en reserva varias otras obras en que tiene siquiera papel la "estrella" de la compañía, ya que de sus acompañantes nada de bueno puede esperarse?

Si la obra, hace medio siglo, con su admirable interpretación, lujo y propiedad de aparato escénico, ha suscitado protestas en París; si en la actualidad, en que las exigencias del público educado han subido de punto, estos requisitos son doblemente indispensables para poner de relieve las bellezas del drama ¿cómo es posible llenarlas con tres ó cuatro actores mediocres, con una *mise en scène* insuficiente y digna solo de un teatro de provincia, y todo eso, confiando en el talento extraordinario de la primera actriz?

Pero, por colmo de desgracia, en HERNANI el papel de protagonista es el más importante, y *Doña Sol* no halla donde desplegar sus facultades, y á no ser la escena final, en que ella toma antes que su esposo un veneno que no la causa sufrimiento físico alguno, al punto de darle tiempo para continuar con calma su declamación y caerse muerta mucho después del primero, el público no hubiera tenido donde aplicar un aplauso.

En fin, corramos el velo del olvido sobre la representación del HERNANI dada en el Politeama Argentino por la Sarah Bernhardt, y esperemos que los empresarios tomarán en cuenta el deseo general del público que le dispensa su protección, de vez á la célebre actriz en papeles capaces

de indemnizarlo por el pálido conjunto del resto de la compañía.

¡Noblesse oblige!

El maestro Xarau ha mandado publicar una tercera edición de su mazurka ELISA que hace unos nueve años dedicó al Dr. Juárez Celman.

Las buenas entradas pasaron en el teatro Colon. El EXSELSIOR dentro de pocos días habrá dado el resto. Asegúrase entretanto que la empresa piensa poner también el baile MESSALINA.

El teatro Olimpo, del Rosario, será sometido á algunas refacciones que durarán cuando ménos quince días. Pasados estos lo ocupará probablemente la compañía de opereta francesa que hoy funciona en el Eden Argentino.

¿Han oído Vds. la estupenda noticia?

El reputado arpista D. Félix Lebrano se prepara á ejecutar en el concierto que piensa dar más adelante el concierto de piano en *mi bemol* de Beethoven, el más intrincado del maestro.

El hecho llamará la atención de todo el mundo musical.

Ballesteros con la Bonoris, la Molina, Gerner, etc. está dando zarzuelitas en el Pergamino.

En Concepción del Uruguay dos artistas conocidos también de este público la Previtali y el tenor Sabattini intentaron dar un concierto, pero el público, más escaso que galante impidió que la velada llegara á su fin.

Hay probabilidades de que la compañía de ópera sería de Ferrari volverá á esta Capital una vez terminadas las representaciones de las fiestas patrias que se celebran en Montevideo el 24, 25 y 26 de Agosto. Al ménos espera el empresario conseguir de los hombres adictos á la persona del nuevo Presidente un fuerte subsidio que le permitiría abrir una nueva temporada que se prolongaría hasta fines de Setiembre y cuya pieza de resistencia sería el LOHENGRIN.

Pero, lo repetimos, no hay más que probabilidades hasta ahora.

La empresa Chiacchi-Rajneri ha confirmado para el próximo año los contratos de la prima donna Eva Tetrizzini y de los tenores Lucignani y Delucia en condiciones más ventajosas que las actuales.

"Ayer recibimos el siguiente telegrama por el que se verá el espléndido negocio realizado allí por la empresa Ciacchi, Grau:

"Rosario, 14, 8, 86: El producto de las cinco funciones asciende á 19800 pesos nacionales. Sarah salió hoy primer tren.—A. Gonzalez, empresario".

Ayer llegó de Río de Janeiro el maestro Superti, encargado del empresario Claudio Rossi para preparar la temporada de ópera italiana, que, como lo hemos dicho, dará principio en el teatro Nacional el 1º de Setiembre probablemente con MARION DELORME, de Ponchielli.

La prensa fluminense tributa elogios á la compañía y particularmente al barítono Lhérie que es una notabilidad y como HAMLET, no tiene más rival que el célebre Maurel y á la Mantelli, contralto de primer órden.

En cuanto al aparato escénico, lo reputa la crítica muy superior al que Ferrari presentó en el D. Pedro II; todo es nuevo y lujoso.

La compañía trae sus coros y parte de la orquesta, y estará aquí hácia el 25 de Agosto.

El nuevo tenor del Eden Argentino, Mr. Genin que anteañoche se presentó en los MOUQUETAIRES AU CONVENT resulta

una buena adquisición para la empresa. Si este refuerzo hubiese venido antes más de una obra hubiera sido salvada del naufragio.

Anoche se dió á beneficio de los esposos Staveaux la VIE PARISIENNE y el vaudeville LE MISANTHROPE ET AUVERGNAT.

La Sociedad Musical Portuguesa hace poco fundada cuenta hoy con una banda de 22 ejecutantes que dirige el maestro D Guillermo Bellucci.

TUCUMAN—Ante un numeroso y selecto público hizo su debut la compañía lírica con FAUST.

Todos los palcos, tertulias y lunetas estaban ocupados. A las 8 y 1/2, la orquesta compuesta de 18 músicos y dirigida por el maestro Franciscolo, dió principio á la *ouverture*. FAUST ha sido interpretado con toda felicidad.

Realmente desearíamos entrar en detalles de la función, pero difícil es tributar á cada artista su justo merecido, en una primera función; sin embargo, no queremos dejar de consignar el juicio que hemos podido formar más ó ménos y que es fielmente la interpretación de la opinión pública.

La compañía es buena y ha gustadomucho.

El tenor Berttini, en su papel de FAUST ha estado muy bien; tiene una voz dulce, armoniosa y de buena escuela, canta con mucho gusto. Tiene una presencia simpática, y el público por repetidas veces le tributó frenéticos aplausos, llamándolo á la escena.

La primera tiple Srta. Trebbi en su papel de Margarita no ha dejado nada que desear. Posee una voz no muy poderosa, pero muy agradable, vocaliza bien y ha sido muy feliz en las difíciles partes dramáticas.

En el gran dúo de amor del acto tercero, nos hizo conocer que es una artista de mérito y de buena escuela. En el aria de las joyas cantó con mucho sentimiento y la concurrencia le prodigó largos y justos aplausos. En una palabra la señorita Trebbi hizo una magnífica Margarita.

El papel de Mefistófeles desempeñado por el bajo Appiani, fué bien. El artista posee una voz bastante poderosa y es más feliz en las notas agudas que en las bajas. Se vé que Appiani es viejo sobre las tablas.

El barítono Barachi en su papel de Valentino estuvo á la altura de un buen artista. Canta con gusto y afinación, y tiene una vibración sonora, inteligente y de buen sentimiento.

En el solo del cuarto acto, cuando maldice á su hermana Margarita, estaba divino.

De Siebei no decimos nada, pues su papel es tan insignificante que no se ha podido formar juicio acerca de la señorita Leone que lo desempeñó.

Los coros muy buenos, solo le faltan algunas coristas del sexo femenino, de mejor presentación.

La *mise en scene* estaba bien y la orquesta bastante completa y bien dirigida.

En una palabra, la compañía ha gustado y el público salió del teatro muy contento, manifestando que el empresario es digno de su protección.—(El Orden).

ROSARIO—N. C.—Pasaron los días de agitación "teatral" provocados por las representaciones de Sarah Bernhardt y la buena ciudad vuelve á tomar su aspecto de tranquila actividad "comercial" de todos los días.

ADRIENNE LECONOREUR, FROU FROU, FEDORA y LA DAME AUX CAMÉLIAS se representaron en las noches de Lunes, Mártes, Miercoles y Juéves con éxito creciente para la grande artista y resultado brillante para los empresarios Ciachi-Grau.

La circunstancia que la gran mayoría del público no posee suficientemente el idioma francés para apreciar todas las cualidades del artista y bellezas de las obras que además le eran desconocidas salvo la de Dumas, será causa de la actitud poco entusiasta del auditorio. Hubo aplausos, es verdad y los hubo delirantes como por ejemplo en FEDORA y sobre todo en la DAME DE LAS CAMELIAS pero estos fueron pocos momentos de luz en medio de la monotonía de la representación y la impresión final dejada por la compañía no es de las más agradables. En cuanto á Sarah en particular puede decirse que la curiosidad pública quedó satisfecha y que en el Rosario ya nadie se opone á que se le llame celebridad mundial, franquicia que por otra parte poco ha de importar á la

artista. Lo principal es que el negocio haya sido bueno y que el experimento ha servido para averiguar hasta que punto la sociedad rosarina es capaz de hacer sacrificios en pró de un espectáculo teatral.—L. S.

AYACUCHO—La compañía lírica, á cuyo frente hállase D. Manuel Perez Padron se compone de los siguientes artistas Sras. Julia Fernandez de Perez, Amalia Garcia, Ana Carrillo de Perez y de los Sres. Manuel y Alberto Perez Padron, Lucas Ortuoste, José Fernandez, Eusebio Valls, Agustín Rodríguez y Manuel Saenz. Pianista, D. Martin Pons.

El 5 debuto con el ANILLO DE HIERRO, que agradó mucho, y al que siguieron, el Sábado 7, GALLINA CIEGA y EL NIÑO; Domingo 8. ANILLO DE HIERRO por segunda vez con buen éxito. Hoy Juéves 12 está anunciado EL LOCO DE LA CUARDILLA y SENSITIVA.

ESPECTACULOS DE LA SEMANA PASADA

DIAS	POLITEAMA	COLON	NACIONAL	EDEN
S	—	Excelsior	Caramelo Dos ciegos Fuego y estopa	Mousquetaires au Couvent
D	Hernani	Excelsior	Robinson Niña Bonita Caramelo	—
L	—	—	—	—
M	—	Excelsior	Anillo de hierro	Les deux Orphélins
M	—	—	El siglo q. viene	Belle Hélène
J	—	Excelsior	El siglo q. viene	—
V	—	—	—	Mousquetaires au Couvent

NOMENCLATURA

DE ARTISTAS DE TEATRO, ABONADOS A ESTA REVISTA

En el interés común de artistas y empresas se ruega á los primeros comuniquen puntualmente su disponibilidad ó cambio de domicilio y á los segundos de su parte de la formación de los cuadros.

Ambrosi, Ferdinando	óp. ital. tenor	La Plata
Ambrosi, Carolina	óp. ital. soprano	San Nicolás
Andreoli, Cesare	óp. ital. primer barítono	Tucumán
Arnoldi, Virginia	óp. ital. soprano ligero	Buenos Aires
Alió, Baudilio	primer actor español	Asunción, disp.
Alió, Isabel	tiple zarzuela	id. disp.
Alió, Dolores Ch. de.	carácter.	id. disp.
Appiani, Antonio	óp. italiano primer bajo	Tucumán
Arellano, Fco. L. de	tenor cómico zarzuela	Bolivia
Bettini, Emidio	ópera ital. tenor	Tucumán
Basselli, Lorenzo	ópera italiano bajo	La Plata
Bernardi, Enriqueta	óp. ital. sop.	Salto Oriental
Bernini, Giuseppe	barítono óp. ital.	Buenos Aires disp.
Blume Bianca	óp. (concertos)	id. disp.
Crociara José	empresario	Montevideo
Cortés, Hernán	primer actor español	Corrientes
Calcinardi, Antonio	barítono óp. ital.	Buenos Aires
Cabrero, Ascencion	tiple zarzuela y ópera	Paraná
Cazulou Gabriel	primer actor	Buenos Aires disp.
Capmani, Francisco	empresario	Mendoza
Caroselli, Enrique	tenor óp. ital.	Montevideo, disp.
Celimenidi, Carolina	tiple zarzuela	Lima, disp.
Cesari, Pietro	maestro director	Valparaíso
Centemeri, Juan	idem	Salto Oriental
Cendalli, Ricardo	idem	San Nicolás
Conti, Arnaldo	maestro director	Montevideo
Dalman, Andrés	tenor zarzuela	Paraná
Dalman, Lola	tiple zarzuela	id.
Teresina Demarchi,	óp. ital. mezzo-sop. contr.	La Plata
Daso Teodoro	ópera italiano tenor	Buenos Aires disp.
Dupuis Adelina	tiple zarzuela	La Plata
Dalnegro Julio	bajo ópera italiano	Buenos Aires disp.
Escalante, Isabel	óp. ital. mezzo-sopr. dram.	Bolivia
Falconer, Jaime	tenor zarzuela	Tucumán
Fagotti, Ludovico	óp. ital. tenor	Montevideo
Ferretti, Adela	óp. ital. soprano ligero	Buenos Aires, disp.
Ferullo, Alfonso	maestro director	Tucumán
Franciscoco, Luis	maestro director	Montevideo
Furlotti, Ricardo	id.	Paraná
Gainza, Valentin	tenor cómico zarz.	Buenos Aires, disp.
García, Elisa	tiple zarzuela	Buenos Aires, disp.
Giovannini, Ricardo	empresario	Bagé
Gonzalez, Andrés	empresario	Rosario
Gori, Cesira	ópera italiano, soprano	Buenos Aires
Haza, Manuel Díaz de la	actor (galán joven)	Baradero
Juvant, Manuel	barítono zarzuela	Montevideo
Lambiasi C.	carácter. y empresario	Buenos Aires
Lopez, Anselmo	empresario	Sucre
Lucignani, Benedetto	óp. ital. primer tenor	Montevideo
Machiavelli, Angel	óp. ital. tenor de gracia	Salto Oriental
Mackay, German	empresario	Buenos Aires
Monjardin, Antonio	tenor zarzuela	Lima, disponible
Monteverde, B.	óp. ital. tenor	San Nicolás
Mora, Juan	tenor zarzuela	Bolivia
Oliviero Olivieri	óp. ital. bajo	Buenos Aires
Ortiz y San Pelayo, Félix	maestro director	Buenos Aires, disp.
Pavan-Moretti, Annetta	óp. ital. soprano	San Nicolás
Perez-Padron, Manuel	primer actor esp.	Ayacucho
Quevedo Manuel B.	actor dramático esp.	San Juan disp.
Ramirez Maria	artista dram. esp.	San Ped. o disp.
Romeral, Carmen	tiple zarzuela	Montevideo disp.
Sivori Ernesto	ópera ital. barítono	Montevideo
Soler, Eusebio	maestro director	Paraná
Subirana, Eduardo	apuntador	Bolivia
Subirana, Elena P. de	dama joven esp.	id.
Trebbi, Olimpia	óp. ital. soprano	Tucumán
Widmar, Elisa	idem	Montevideo, disp.

TARJETAS DE VISITA

Sección gratuita, reservada á los señores profesores que son suscritores al MUNDO ARTISTICO.

Andrés, Luisa, Viuda de Villanova	Suipacha 533	canto, piano
Aromatari, Ed.	25 Mayo, 138 altos	piano
Borda, Mercedes	Solis 319	piano, solfeo
Bagnati, Cayetano	Venezuela 1090	piano
Bellucci, Héctor	Esmeralda 602	violin, piano
Blume, Bianca	Cuyo 131	canto y piano
Bonfiglio, Luis	Esmeralda 436	compes. maestro de banda
Bosch, Maria	Maipú 208	piano
Bruzzone, B.	Charcas 287	maestro de banda
Cattaneo, J.	Rodriguez Peña 202	piano, violin
Carrara, Ireneo	S. del Estero 222	piano
Cendalli, Elisa	Suipacha 555	canto, piano.
D'Oro, Lucas	25 de Mayo	piano
Del Ponte, C.	Uruguay 639	piano, solfeo
Dier, Gabriel	S. del Estero 556	piano
D'Amato, Genaro	Corrientes 46	piano, canto,
Fayenbois Mme.	Defensa 632	piano, canto
Fernandez, Emilio	Paraná 384	fagot
Fontana, Regina	Piedras 470	canto
Fresdante, Isabel	Lavalle 96	canto
Franceschi, J. A.	Chacabuco 636	piano
Fernandez, Ag.	Callao 152	solf., piano, dibujo
Fischer, Sta. B. de	Alfina 606	piano, pintura etc.
Fovello, Alfonso	Suipacha 165	piano, canto, maestro
Francé, Joaquín	San Martín 570	piano
Francé, Agustín	Cuyo 510	arpa, piano
Freund, Ana Sta.	Maipú 276	piano
Frigola, Bart.	Callao 22	violin, solfeo
Furlotti, B.	Viamonte 422	canto, piano, maestro director
Golfarelli, T.	Reconquista 260	contrabajo
Günther, Alicia	Cuyo 325, p. 27	piano
Hargreaves, F. A.	Cerrito 535	piano
Hergert, J.	Piedra 530	piano
Herstall Enrique,	Mercedes (B.A.)	piano
Ismael Mr.	Florida 211	violin, acompañamiento
Justoni, Nicolás	Paraná 291	piano composicion
Leonard, Josefina	Buen Orden 27	piano, copofon
Ligonaggiore, F.	25 de Mayo 383	piano
Lebano, Félix	Lavalle 557	arpa
Levy, Silvano	Maipú 9 altos	piano
Lisehe, Dora B. de	Suipacha 125, p. 11	piano, labores
Lombardo, Adolfo	Artes 816	violin
Mastraglio, Felix	Córdoba 613	clarinete
Mancini, Juan	Flores 9 de Jul. 30	piano, canto
Malarino, Luisa	Azuénaga 104	piano
Melani, Pietro	Lavalle 557	violin
Mililotti, Leopoldo	Tucumán 380	canto, armonia
Mililotti, Elsa	id. 380	canto
Miquel, Gabriela	Cangallo 530	canto
Nannetti, Aug.	Lavalle 155	piano, canto,
Nanjoks, C.	Cangallo 478	flauta, piano, afinador
Ortiz, Felix	Lima 271 altos	solfeo piano, maestro director
Parborelli, Ramon	Artes 435, altos	piano
Pasini, Timoteo	Victoria 407	canto, piano
Paoli, Bindo	Reconquista 323	piano
Padovani, E.	Paraná 99	violin
Paul, Edmundo	Corrientes 619 altos	canto
Panizza, Gracioso	Lavalle 910	solfeo, canto, armonia, violoncelo
Panizza, Oreste	Cuyo 549	piano, violoncelo
Piazini, E.	Cuyo 325	piano
Pini, Eugenio	Europa 1174	violin, canto, armonia
Pleyl, José	Tucumán 155	afinador
Poggi, Nicolás	Belgrano 1187	piano
Pestano, Antonio	Piedra 606	piano, composicion
Rischel-Buck, Sra.	Comercio 478	piano canto
Rolandone, C.	Paraná 429	piano y canto
Roig, Juan	Moreno 106	flaut.
Scarabelli Virgilio E.	Lujan 48	violin
Sand, Hedda Sra.	Santa Fé 110	piano, solfeo
Segret, Lorenzo	Cangallo 619	pianista, concertista
Thibaud, Alfonso	Cangallo, 374	composicion, canto
Trucco, Lorenzo	Tucumán 62	piano, canto
Verlé, Augusto	Balcarce 52	solfeo, piano
Venini A. Possi de	Talcahuano, 230	piano-aleman
Warmunde Sra.	Libertad 540	piano, idiomas
Wernicke, Hugo	Talcahuano 318	arpa, piano
Whitaker, Nina E.	Rivadavia 1683	solfeo piano
Xarau, Jaime	Corrientes 953	

AVISOS

UN ORGANISTA buen tenor y maestro de piano, ofrece sus servicios en la provincia de Buenos Aires ó inmediatas. Para mas datos ocurrir á esta Administración. 8 p.

SARAH

Danza habanera para piano, compuesta y dedicada á la eminente actriz Sarah Bernhardt por E. CONDE—Precio 0.40

ALMACEN DE MUSICA

DE ANDRÉS CARRANO

CALLE CANGALLO NUMEROS 634 Y 636, ESQUINA URUGUAY

Gran surtido de música de todas clases para piano y para todos los instrumentos; especialidad de música para banda, y papel de primera calidad. Cuerdas romanas para violin y guitarra. La casa se encarga de organizar banhus y orquestas para diversiones y de toda clase de comisiones en el ramo musical, como ser: copisteria, reduccion, etc., etc.